

1891-12-20

SENDER

Henrik Havemann

RECIPIENT

Laura Warberg

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen er skrevet øverst s. 1

General comment:

Hr. Bæk kendes ikke.

Notaterne sidst i brevet stammer fra Alhed Larsens første tid som lærling ved den Kongelige Porcelainsfabrik i København. Hun boede en tid på pensionat ejet af Fru Laudrup, og hun skrev i flere breve hjem om et bal, hvortil hun skulle bruge silkekjole, handsker mm. Tre Hjørte var et hotel, hvor navnlig Albrecht Warberg ofte overnattede, når han var i København.

Sender's location:

Hamburg, 2. sal, Eppendorferweg 15

Sender info (seal, address, etc.):

Adressen er fortrykt på brevpapiret

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske Arkiv, BB1379

Trykt udgave:

Nej

Provenance:

Testamentarisk gave til Østfyns Museer fra Laura Warberg Petersen

TRANSCRIPTION

[Fortrykt:]

Joh. Havemann

Schiffs-Inspector

Eppendorferweg 15 II.

HAMBURG

Hamburg, den 189

[Håndskrevet i sted- og datolinjen:]

20de Debr. 1

[Håndskrevet i brevet:]

Kjære Fru Warberg!

Tak for Deres venlige Brev, og det glædede os deraf at erfare, at Ellen efter Julen kommer hertil.

Min Hustru og jeg venter ogsaa med at bese alle den store Stad Hamburg's Seværdigheder til hendes Ankomst, saa at vi kunne have godt deraf alle tre.

Jeg vilde have besvaret Deres Brev tidligere, men har i nogle Dage været i Tønning forat modtage et nyt Staalskib, der var bygget for os der, så De må have mig undskyldt.

Til Ellens Disposition staaer en Commode (paa en Skuffe nær) paa hendes Værelse, ligesom der nok vil findes Plads for Kjoler og desl. i vore Skabe, saa hun behøver ikke at tage mere end en Kuffert med.

Det passer os at have hende til enhver Tid, men det er dog bedst for hendes Skyld at have alle Juleglæderne med hjemme først, og som De skrev circa 8de Januar vil vel saa passe.

Rigtignok vil det vel blive værst med Reisen, som hun vel ikke synes om at gjøre alene; jeg havde ventet i nærmeste Fremtid at faa Forretninger i Kjøbenhavn, men det lader til at blive hen i Foraaret, førend det sker, saa det hjælper ikke.

Paa Altona Banegaard kunne vi jo i alle Tilfælde give Møde, og er Reisen i og for sig meget simpel, da der fra Voyens til Grændsen, hvor Tøjet bliver undersøgt, altid er gennemgaaende Vogne til Hamborg, saa at hun let kunde klare sig selv derfra.

Rigtignok vilde det jo glæde os meget at see Dem og Deres Mand her, hvis De vilde følge Deres Datter hertil, men det er jo rigtignok ikke den behageligste Aarstid til at foretage lange Reiser i, ligesom Hamburg heller ikke viser sig saameget til sin Fordel om Vinteren.

Dem kan vi godt huse hos os, men vi ere desværre endnu ikke saaledes indrettet, at vi ogsaa kunde huse min Hr. Bæk, men de Vanskeligheder lar sig nok arrangere.

Til Julen beder jeg Dem modtage de bedste Ønsker fra min Hustru og mig  
og haabende snarligt at høre nærmere fra Dem tegner

Deres hengivne

Joh Havemann

P.S. Speciel venlig Hilsen til vor Ellen.

[På tværs nederst s. 2 håndskrevet med Alhed Larsens skrift:]

Fortjeneste - 20 Kr. -

Ulæseligt gik

Laudrup Jan: 40 Kr

Tre Hj Febr 10 -

Syløn 2 Kjoler 10 -

-"- Silkkj 5 -

Rejse med Drager 7 -

-----

78 -

JOH. HAVEMANN  
Schiffs-Inspector  
Eppendorferweg 15 II.  
HAMBURG.

Hamburg, den 30<sup>te</sup> Febr. 1891

Kjære Fru Warberg!

Tak for Deres venlige Brev, og det glædede os deraf at erfare, at Ellen efter Juleen kommer hertil.

Mine Kærester og jeg rejste ogsaa med at besøge alle den store Stad Hamburg's Sevaerdigheder til hendes Ankomst, saa at vi kunne have godt deraf alle tre.

Jeg vilde have besvaret Deres Brev tidligere, men har i nogle Dage været i Tønning forat modtage et nyt Skalskib, der var bygget for os der, saa de maas have mig undskyldt.

Til Ellens Disposition staaer en Commodé (paa en Skuffe nær) paa hendes Værelse, ligesom der nok vil findes Plads for Koler og del. i vore Kæbe, saa hun behøver ikke at tage mere end en Skuffet med.

Det passer os at have hende til enhver Tid, men det er dog bedst for hendes Skyld at have alle Julegaverne med hjemmel først, og som de skues circa 8<sup>de</sup> Januar vil vel saa passe.

Poetignok vil det vel blive vand med Reisen, som hun vel ikke synes om at gøre alene, jeg harde ventet i nærmeste Fremtid at faae Forretninger i Kjøbenhavn, men det lader tit at blive her i Taaard, førend dette skues, saa det hjælper ikke.

Paa Altona Panegaard kunne vi jo i Altsind Tilfalde give Nøte, og er Reisen i og for sig meget simpelt, da der fra

BB1374

Voyens (paa Granden), hvor Toiet bliver undersøgt, altid er gjen-  
nemgaaende Voyens til Hamborg, saa at hem let kunde klare  
sig selv derfra.

Rigtignok vilde det jo glæde os meget at see Dem og  
Deres Mand her, hvis De vilde følge Deres Datter hertil, men det  
er jo rigtignok ikke den behageligste Aarsag til at foretage den  
Reise i, ligesom Hamborg heller ikke viser sig saameget til sin  
Fordel om Vinteren.

Dem kan vi godt huse hos os, men vi er desværre  
endnu ikke saaledes indrettete, at vi ogsaa kunne huse min  
Mr. Bek, men de Paaskeligheder lod sig nok arrangere.

Til Juleen boder jeg Dem modtage de bedste Gudske fra  
min Hustru og mig og haabede snart at høre nærmere  
fra Dem tegner

Deres hengivne

Joh. Havemann

P.S. Speciel rentlig hilsen til vor Ellen.

Quadrupel	40 Kr.
3/4 Liter	10 —
1/2 Liter	16 —
1/4 Liter	5 —
1/8 Liter	4 —
1/16 Liter	1 —
1/32 Liter	1 —
1/64 Liter	1 —
1/128 Liter	1 —
1/256 Liter	1 —
1/512 Liter	1 —
1/1024 Liter	1 —
1/2048 Liter	1 —
1/4096 Liter	1 —
1/8192 Liter	1 —
1/16384 Liter	1 —
1/32768 Liter	1 —
1/65536 Liter	1 —
1/131072 Liter	1 —
1/262144 Liter	1 —
1/524288 Liter	1 —
1/1048576 Liter	1 —
1/2097152 Liter	1 —
1/4194304 Liter	1 —
1/8388608 Liter	1 —
1/16777216 Liter	1 —
1/33554432 Liter	1 —
1/67108864 Liter	1 —
1/134217728 Liter	1 —
1/268435456 Liter	1 —
1/536870912 Liter	1 —
1/1073741824 Liter	1 —
1/2147483648 Liter	1 —
1/4294967296 Liter	1 —
1/8589934592 Liter	1 —
1/17179869184 Liter	1 —
1/34359738368 Liter	1 —
1/68719476736 Liter	1 —
1/137438953472 Liter	1 —
1/274877906944 Liter	1 —
1/549755813888 Liter	1 —
1/1099511627776 Liter	1 —
1/2199023255552 Liter	1 —
1/4398046511104 Liter	1 —
1/8796093022208 Liter	1 —
1/17592186044416 Liter	1 —
1/35184372088832 Liter	1 —
1/70368744177664 Liter	1 —
1/140737488355328 Liter	1 —
1/281474976710656 Liter	1 —
1/562949953421312 Liter	1 —
1/1125899906842624 Liter	1 —
1/2251799813685248 Liter	1 —
1/4503599627370496 Liter	1 —
1/9007199254740992 Liter	1 —
1/18014398509481984 Liter	1 —
1/36028797018963968 Liter	1 —
1/72057594037927936 Liter	1 —
1/14411518807585584 Liter	1 —
1/28823037615171168 Liter	1 —
1/57646075230342336 Liter	1 —
1/115292150460684672 Liter	1 —
1/230584300921369344 Liter	1 —
1/461168601842738688 Liter	1 —
1/922337203685477376 Liter	1 —
1/1844674407370954752 Liter	1 —
1/3689348814741909504 Liter	1 —
1/7378697629483819008 Liter	1 —
1/14757395258967638016 Liter	1 —
1/29514790517935276032 Liter	1 —
1/59029581035870552064 Liter	1 —
1/118059162071741104128 Liter	1 —
1/236118324143482208256 Liter	1 —
1/472236648286964416512 Liter	1 —
1/944473296573928833024 Liter	1 —
1/1888946593147857666048 Liter	1 —
1/3777893186295715332096 Liter	1 —
1/7555786372591430664192 Liter	1 —
1/15111572745182861328384 Liter	1 —
1/30223145490365722656768 Liter	1 —
1/60446290980731445313536 Liter	1 —
1/120892581961462890627072 Liter	1 —
1/241785163922925781254144 Liter	1 —
1/483570327845851562508288 Liter	1 —
1/967140655691703125016576 Liter	1 —
1/1934281311383406250033152 Liter	1 —
1/3868562622766812500066304 Liter	1 —
1/7737125245533625000132608 Liter	1 —
1/1547425049106725000026512 Liter	1 —
1/3094850098213450000053024 Liter	1 —
1/61897001964269000000106048 Liter	1 —
1/123794003928538000000212096 Liter	1 —
1/247588007857076000000424192 Liter	1 —
1/495176015714152000000848384 Liter	1 —
1/9903520314283040000001696768 Liter	1 —
1/1980704062856608000003393536 Liter	1 —
1/3961408125713216000006787072 Liter	1 —
1/79228162514264320000013574144 Liter	1 —
1/158456325028528640000027148288 Liter	1 —
1/316912650057057280000054296576 Liter	1 —
1/633825300114114560000108593152 Liter	1 —
1/1267650600228229120000217186304 Liter	1 —
1/2535301200456458240000434372608 Liter	1 —
1/5070602400912916480000868745216 Liter	1 —
1/10141204801825832960001737490432 Liter	1 —
1/20282409603651665920003474980864 Liter	1 —
1/40564819207303331840006949961728 Liter	1 —
1/811296384146066636800013899924544 Liter	1 —
1/1622592768292133273600027799848896 Liter	1 —
1/3245185536584266547200055599777792 Liter	1 —
1/6490371073168533094400111195555584 Liter	1 —
1/12980742146337066188800222391111166784 Liter	1 —
1/25961484292674132377600444782222335568 Liter	1 —
1/51922968585348264755200891644444671136 Liter	1 —
1/103845937170696529510401782888888134224 Liter	1 —
1/207691874341393059020803565777776268448 Liter	1 —
1/415383748682786118041607115555552536896 Liter	1 —
1/8307674973655722360832142311111106737792 Liter	1 —
1/16615349947311444721664284622222213447544 Liter	1 —
1/332306998946228894433285684444442689488 Liter	1 —
1/664613997892457788866561168888885378976 Liter	1 —
1/1329227995784915577331223377777707577312 Liter	1 —
1/26584559915698311546624467555555151144624 Liter	1 —
1/5316911983139662309324915111111130229128 Liter	1 —
1/10633823966279324618649830222222260458256 Liter	1 —
1/2126764793255864923729966044444412091552 Liter	1 —
1/4253529586511729847459932088888824183008 Liter	1 —
1/8507059173023459694919864177777648366016 Liter	1 —
1/1701411834604691938983972835555516733232 Liter	1 —
1/3402823669209383877967945671111133466464 Liter	1 —
1/6805647338418767755935891342222266932928 Liter	1 —
1/13611294676837535511871782684444133865536 Liter	1 —
1/27222589353675071023743753688888267731072 Liter	1 —
1/5444517870735014204748750737777653442144 Liter	1 —
1/10889035741470028409497501475555106828888 Liter	1 —
1/21778071482940056818995002951111213657776 Liter	1 —
1/4355614296588011363799000590222242731552 Liter	1 —
1/8711228593176022727598001180444485463104 Liter	1 —
1/1742245718355204545119600236088817092208 Liter	1 —
1/3484491436710409090239200472177634144448 Liter	1 —
1/6968982873420818180478400944355268288896 Liter	1 —
1/1393796574684163636095680188871053177792 Liter	1 —
1/2787593149368327272191360377742066355584 Liter	1 —
1/5575186298736654544382720755484132711168 Liter	1 —
1/11150372597473309088765441510968265422336 Liter	1 —
1/223007451949466181775308830219365308444704 Liter	1 —
1/44601490389893236355061766043873061688896 Liter	1 —
1/89202980779786472710123532087746123377792 Liter	1 —
1/17840596155957294542024706417492244675536 Liter	1 —
1/35681192311914589084049412834984489351072 Liter	1 —
1/71362384623829178168098825669968978702144 Liter	1 —
1/142724769247658356336197651339377957404288 Liter	1 —
1/285449538495316712672395302678755914808576 Liter	1 —
1/57089907699063342534479060535751183617152 Liter	1 —
1/114179815398126685068958121071503727322304 Liter	1 —
1/228359630796253370137916242143007444644608 Liter	1 —
1/45671926159250674027583248428601489289216 Liter	1 —
1/91343852318501348055166496857202978578432 Liter	1 —
1/182687704637002696110332993714405957156864 Liter	1 —
1/365375409274005392220665984288011914373128 Liter	1 —
1/73075081854801078444133196857602382874656 Liter	1 —
1/146150163709602156888266393715204765749312 Liter	1 —
1/292300327419204313776532787430409511498624 Liter	1 —
1/58460065483840862755306557486081902299728 Liter	1 —
1/116920130967681725510613114972163804599456 Liter	1 —
1/233840261935363451021226229944327609198912 Liter	1 —
1/467680523870726902042452459888655218397824 Liter	1 —
1/93536104774145380408490491977731047177648 Liter	1 —
1/187072209548290768816980983955462143515296 Liter	1 —
1/374144419096581537633961967910924287030592 Liter	1 —
1/748288838193163075267923935821848574061184 Liter	1 —
1/1496577676366326150535847711636971148122368 Liter	1 —
1/299315535273265230107169542327394229624512 Liter	1 —
1/598631070546530460214339084654788459249024 Liter	1 —
1/1197262141093060920428678169309576918498048 Liter	1 —
1/2394524282186121840857356338619153837976192 Liter	1 —
1/4789048564372243681714712677238307675953216 Liter	1 —
1/9578097128744487363429425354476615519106304 Liter	1 —
1/1915619425748897472685885070895323103921280 Liter	1 —
1/3831238851497794945371770141790646207842560 Liter	1 —
1/7662477702995589890743540283581292415685120 Liter	1 —
1/15324955405991179781487080567162584831371040 Liter	1 —
1/3064991081198235956297416113432576862272080 Liter	1 —
1/6129982162396471912594832226865152524444160 Liter	1 —
1/12259964324792943825189664453730305048889280 Liter	1 —
1/24519928649585887650379328907460610097778560 Liter	1 —
1/49039857299171775300758657814921220195557120 Liter	1 —
1/98079714598343550601517315629842440391114240 Liter	1 —
1/196159429196687101203034632259684880782228480 Liter	1 —
1/39231885839337420240606926451936976156445760 Liter	1 —
1/78463771678674840481213852903873952312891520 Liter	1 —
1/15692754335734968096242770580774790462578240 Liter	1 —
1/31385508671469936192485541161549580925156480 Liter	1 —
1/62771017342939872384971082323099161850312960 Liter	1 —
1/12554203468587974476994216464619832370062560 Liter	1 —
1/25108406937175948953988432929239664740125120 Liter	1 —
1/50216813874351897907976865858479329480250240 Liter	1 —
1/10043362774870379581595373171695865896050480 Liter	1 —
1/20086725549740759163190746343391731792100960 Liter	1 —
1/40173451099481518326381492686783463984019120 Liter	1 —
1/80346902198963036652762985373566927968038240 Liter	1 —
1/160693804397926073305525970747133855936076480 Liter	1 —
1/32138760879585214661105194149427771187215280 Liter	1 —
1/6427752175917042932221038829885554374430560 Liter	1 —
1/12855504351834085864442077659771108748611200 Liter	1 —
1/25711008703668171728884155319542217548922400 Liter	1 —
1/51422017407336343457768310639084435097844800 Liter	1 —
1/102844034814672686915536621278168870195689600 Liter	1 —
1/205688069629345373831073242556337740391379200 Liter	1 —
1/41137613925869074766214648511267548078278400 Liter	1 —
1/82275227851738149532429297022535096156556800 Liter	1 —
1/164550455703476299064858594045070192313113600 Liter	1 —
1/329100911406952598129717188090140384626227200 Liter	1 —
1/65820182281390519625943437618028077245245440 Liter	1 —
1/131640364562781039251886875236056154490490880 Liter	1 —
1/263280729125562078503773750472112308980981760 Liter	1 —
1/526561458251124157007547500944224617961973280 Liter	1 —
1/1053122916502482340015151001884449239535946560 Liter	1 —
1/2106245833004964680030302003768898479071891200 Liter	1 —
1/4212491666009929360060604007537796958143782400 Liter	1 —